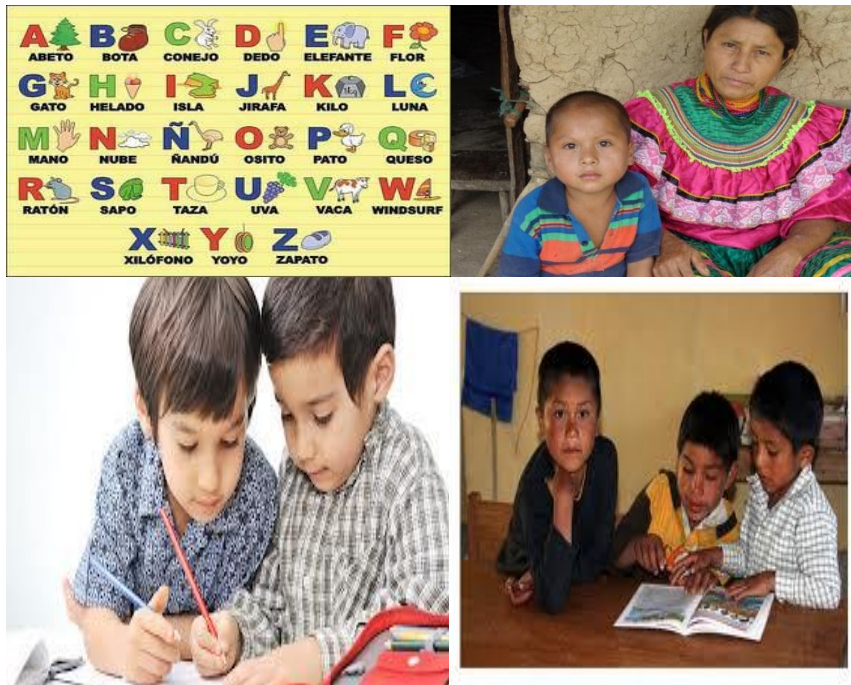




K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE
GUATEMALA
COMUNIDAD LINGÜÍSTICA CH'ORTI'
CENTROS DE ENSEÑANZA DEL
IDIOMA MAYA.

UKANWARIR E OJRONER CH'ORTI'.



Aprendizaje del idioma Ch'orti':
Uk'ani twa' kawajk'u uxantesna'r
kawojroner Ch'orti'.

INSTRUCCIONES:

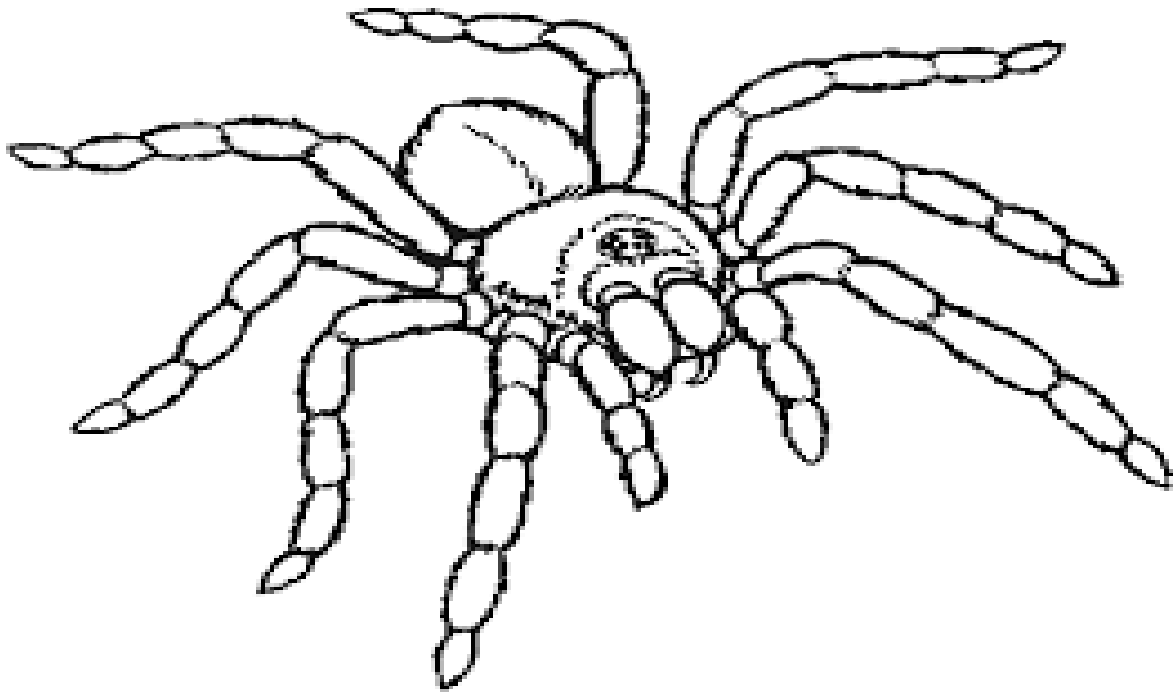
Pinte cada uno de los dibujos que aparece en el libro de texto, esto está estructurado por nivele: nivel 1, nivel 2, nivel 3, nivel 4, nivel 5, de igual forma debe de responder al idioma español lo que está escrito al idioma Ch'orti'.

B'ono e me'ynob' xe' achekta tama e tzejppjun ira, achekta xerb'ir u't, uk'ani ub'an twa' anumse tama e nakpat ojroner e ojroner xe achekta tama e Ch'orti'.

PRIMER NIVEL
IN TZEUP

A

a



AM

E AM

ARAÑA

LA ARAÑA

E

e



EK

E EK

ESTRELLA
LA ESTRELLA

I

i



www.gardensofeden.com

ICH

E ICH

CHILE

EL CHILE

O

O



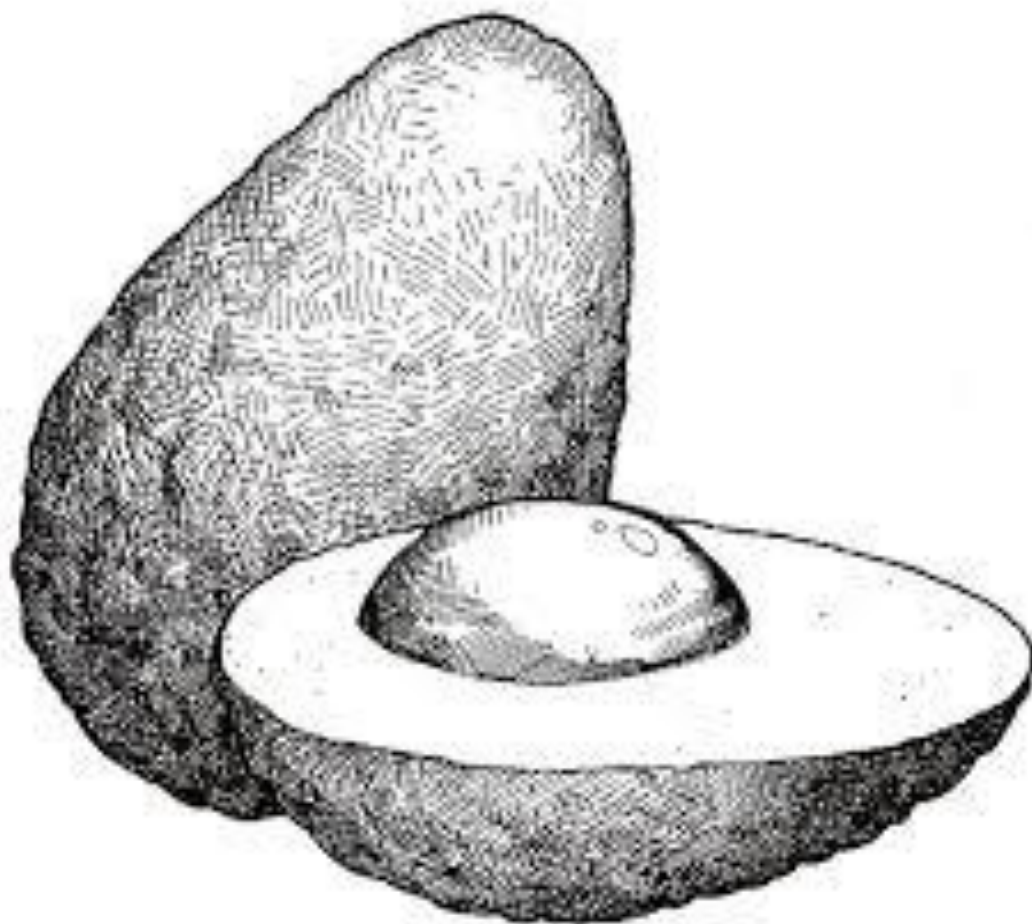
OTOT
E OTOT

CASA

LA CASA

U

u



UN

E UN

AGUACATE
EL AGUACATE

SEGUNDO NIVEL
CLAT, TZEUP

J

j



JOR

E JOR

CABEZA

LA CABEZA

K

k



KU'M

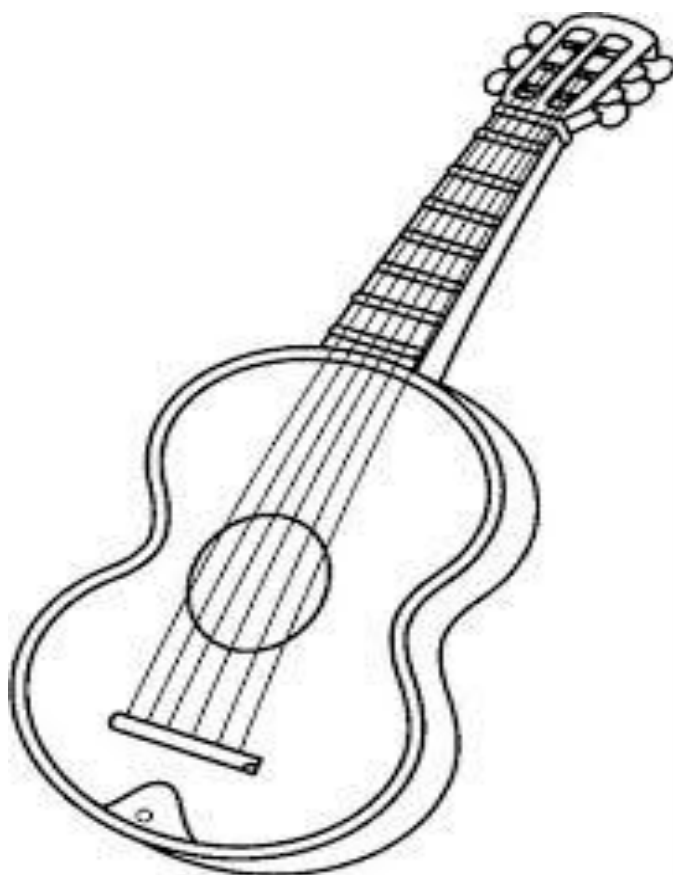
E KU'M

HUEVO

EL HUEVO

L

I



L A B'

E L A B'

GUITARRA

LA GUITARRA

M

m



MACHIT

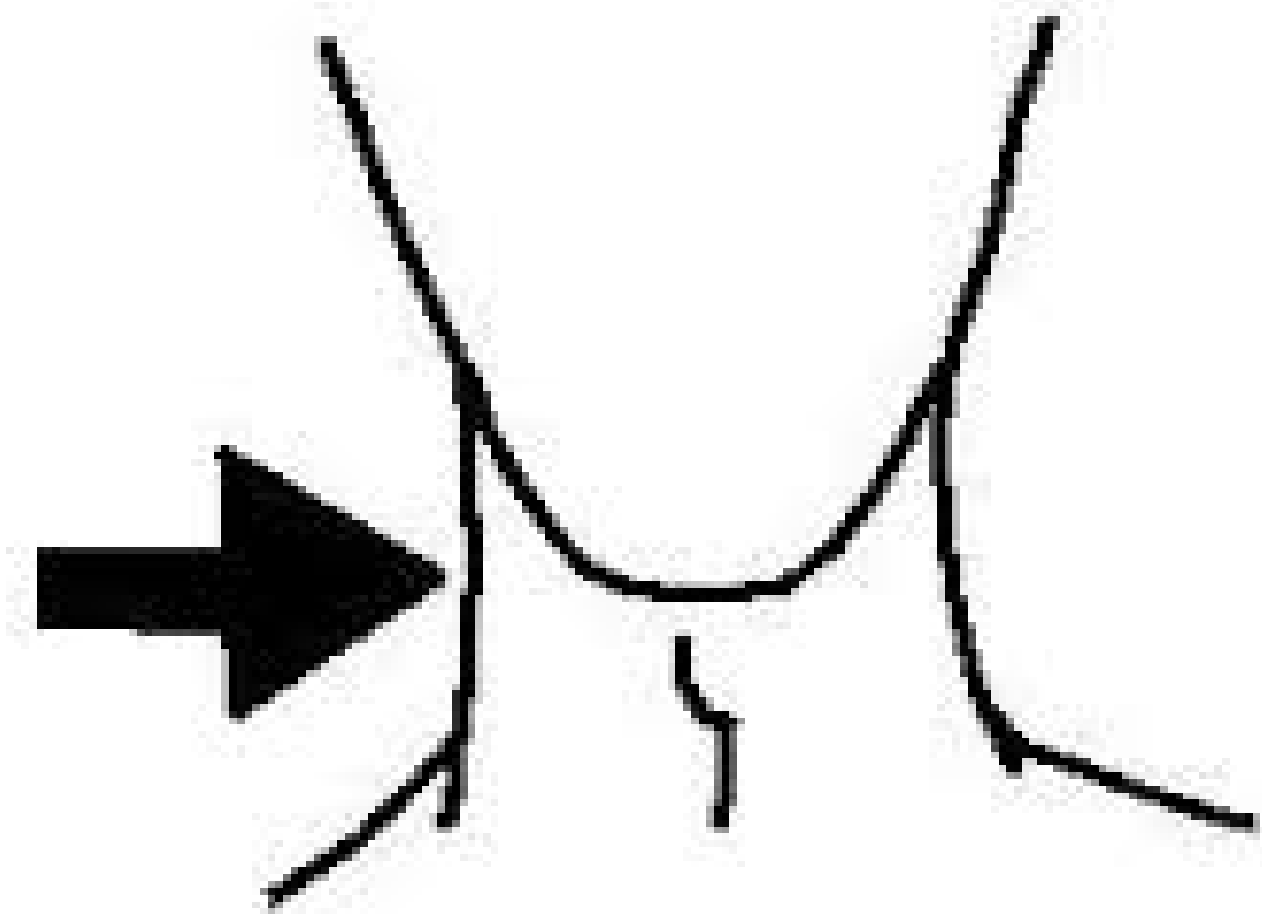
E MACHIT

MACHETE

EL MACHETE

N

n



NUK

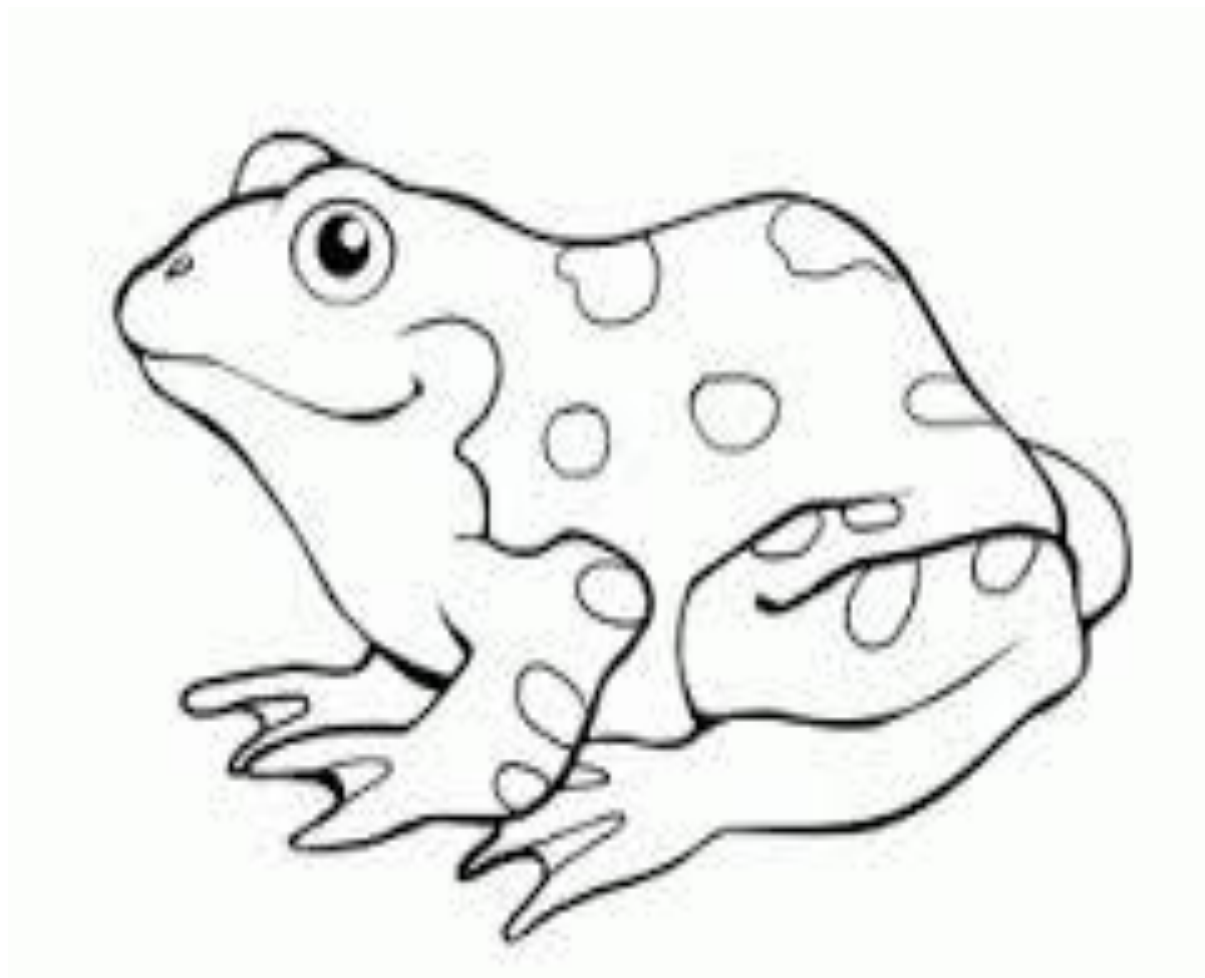
E NUK

CUELLO

EL CUELLO

P

p



POJPOJ

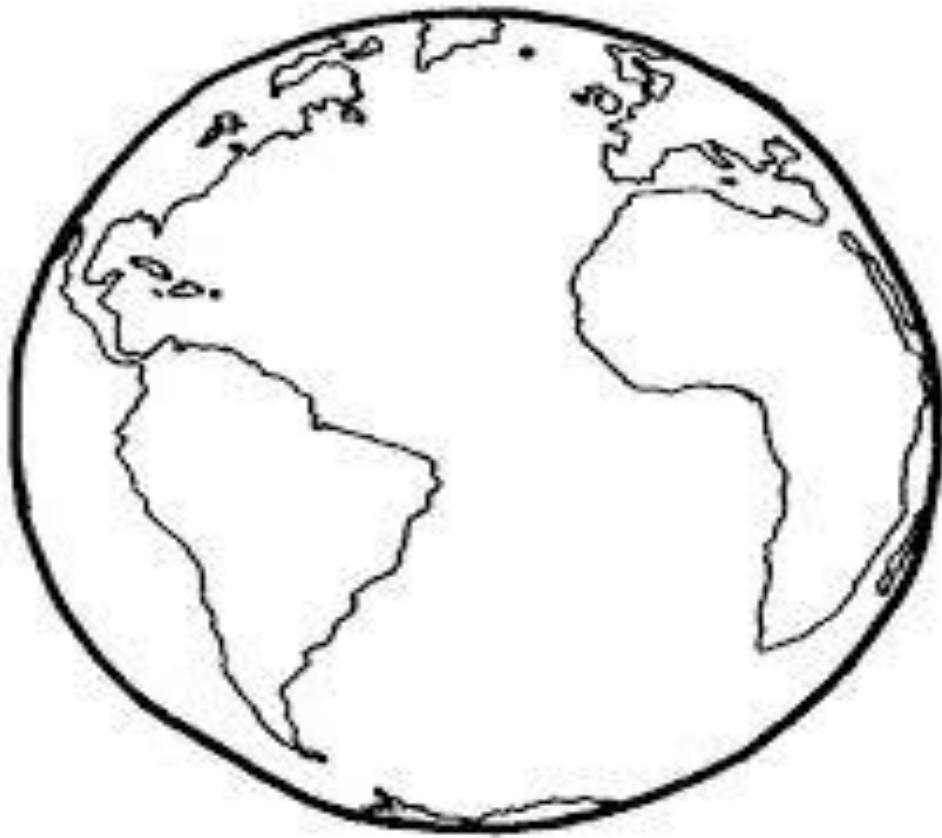
E POJPOJ

SAP0

EL SAP0

R

r



RUM

E RUM

MUNDO

EL MUNDO

S

S



SINAM

E SINAM

ALACRÁN

EL ALACRÁN

T

t



TÄJTE'

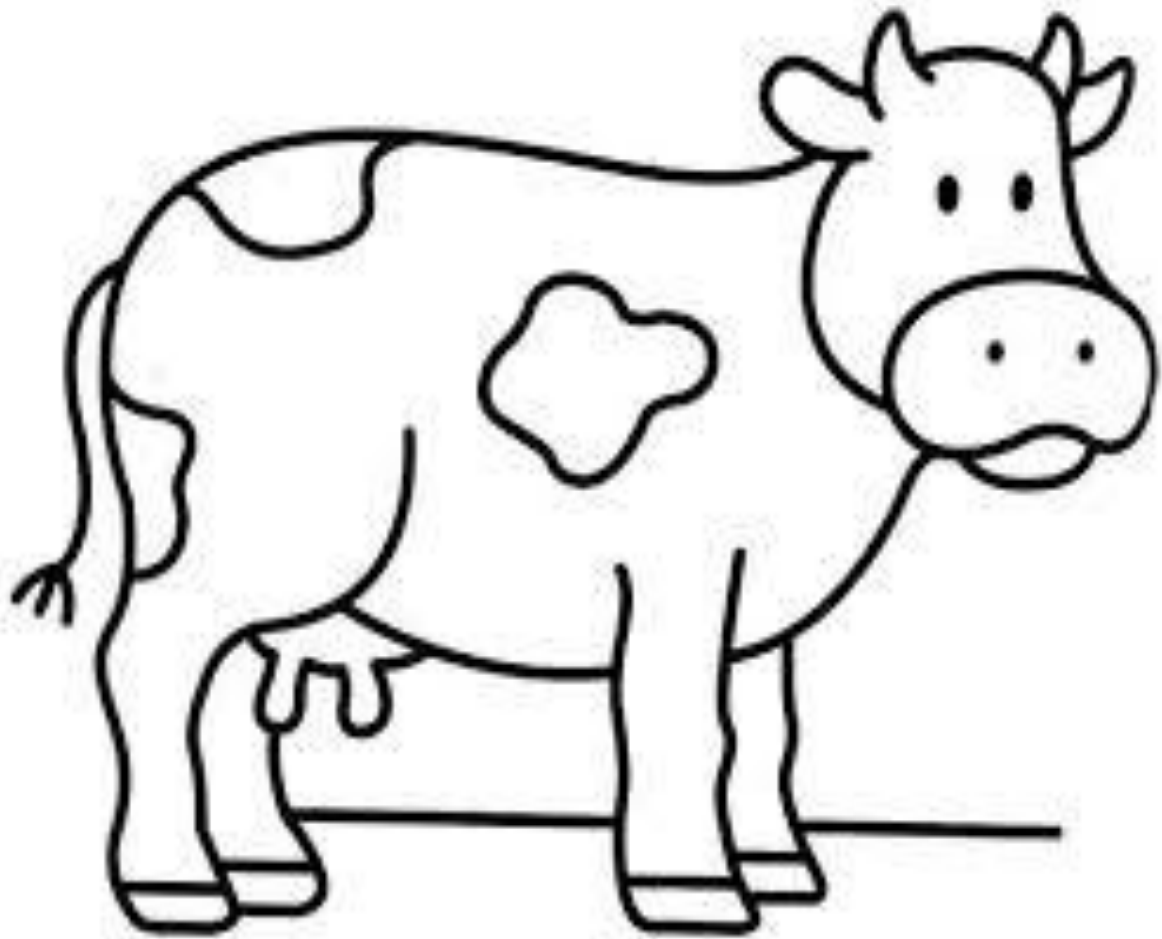
E TÄJTE'

PINO

EL PINO

W

W



WAKAX

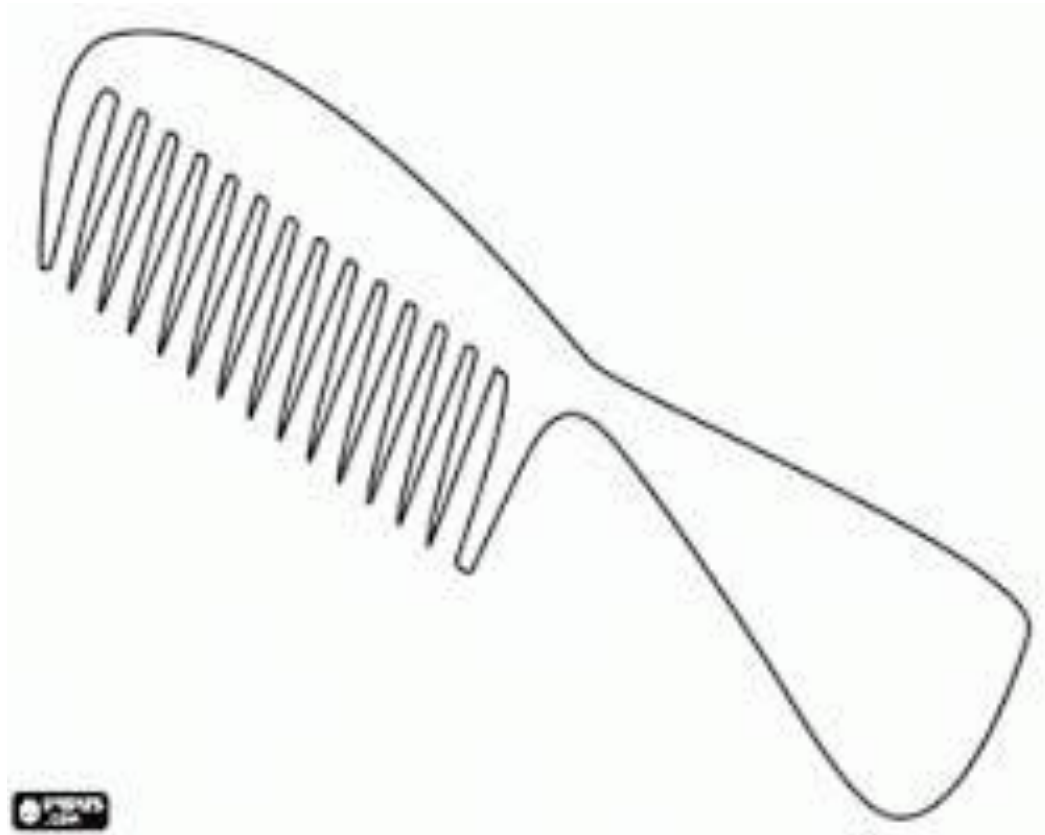
E WAKAX

VACA

LA VACA

X

X



XAB'

$E XAB'$

PEINE

EL PEINE

Y

y



YOK

E YOK

PIE

EL PIE

TERCER NIVEL
UX TZEUP

B'

b'



B'ASNU'K

E B'ASNU'K

CAMISA

LA CAMISA

K'

k'



K'AB'

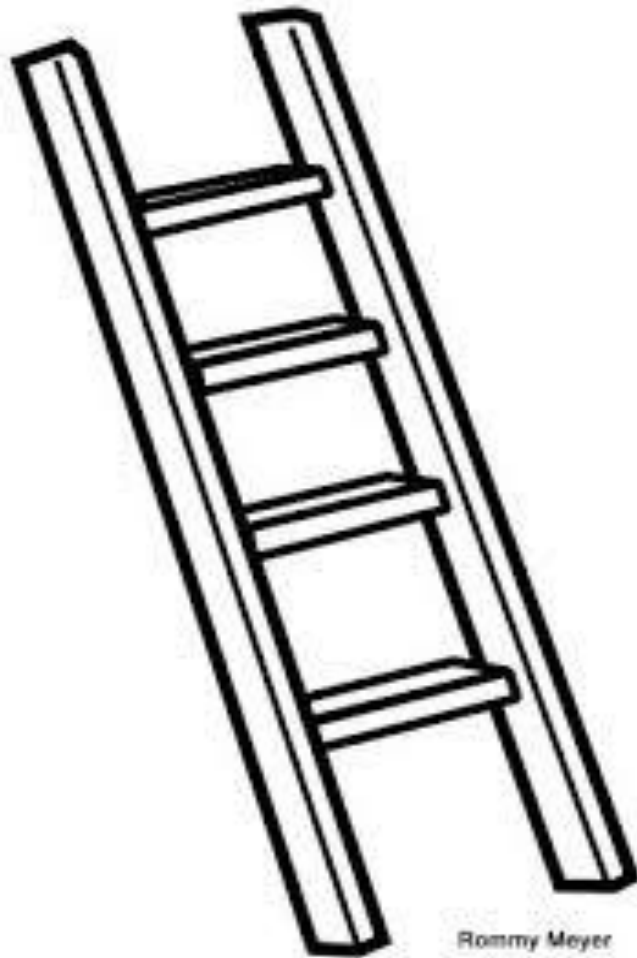
E K'AB'

MANO

LA MANO

T'

t'



T'AB'IB'

E T'AB'IB'

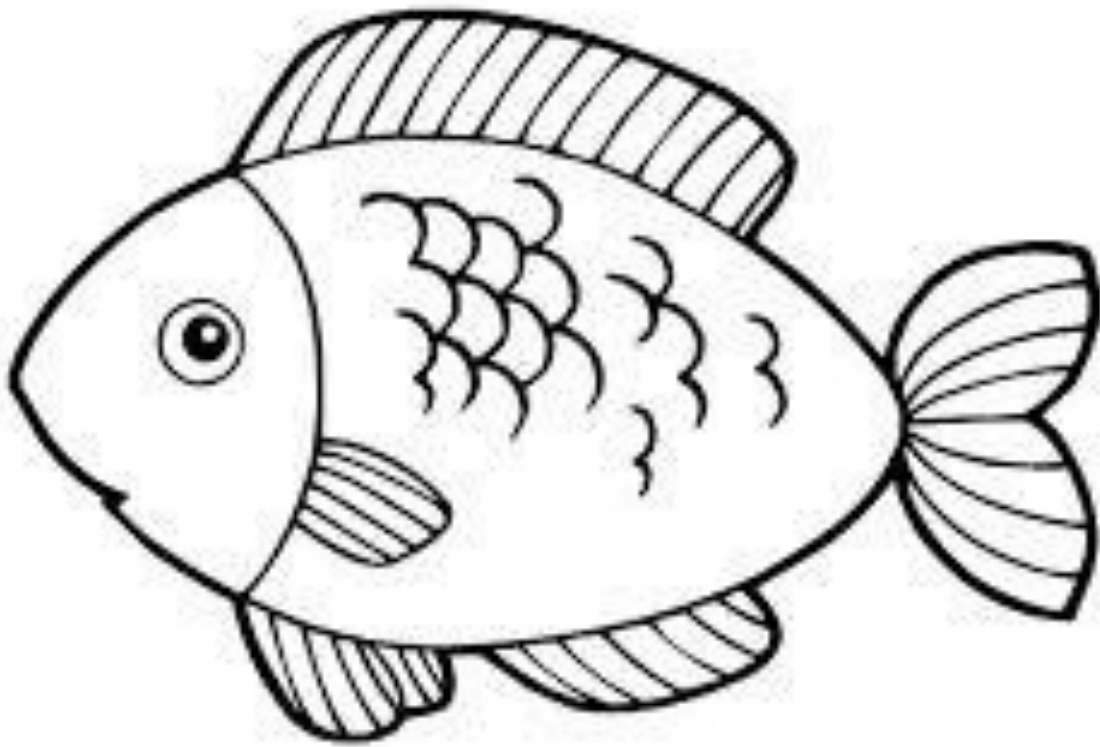
ESCALERA

LA ESCALERA

CUARTO NIVEL
CELAN TZEUP

CH

ch



CHAY

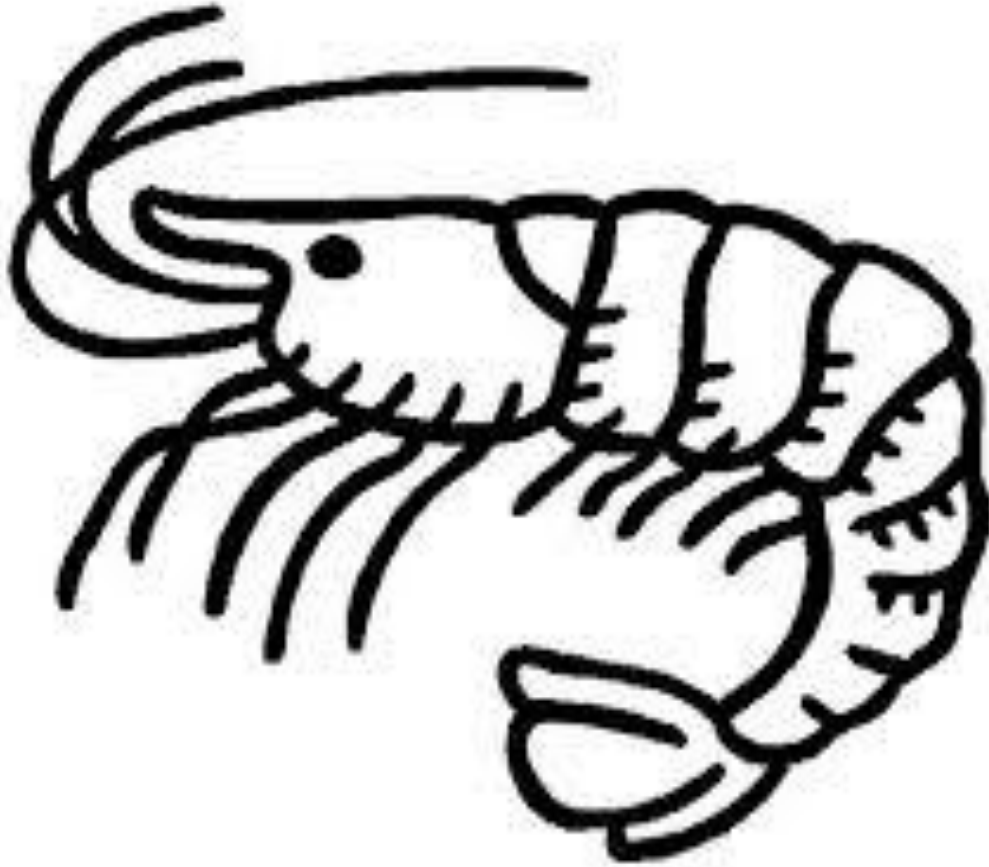
E CHAY

PESCADO

EL PESCADO

TZ

tz



TZIKTZIK

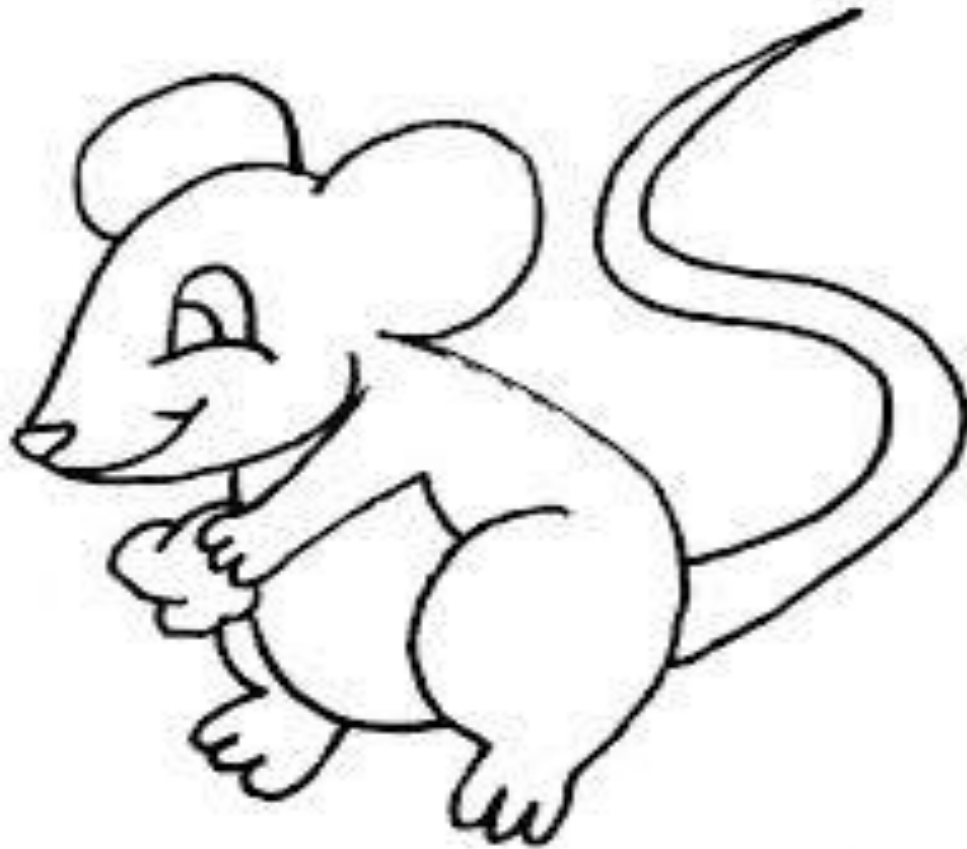
Ẁ TZIKTZIK

CAMARÓN
EL CAMARÓN

QUINTO NIVEL
JO' TZEUP

CH'

ch'



CH'O'K

E CH'O'K

RATÓN

EL RATÓN

TZ'

tz'



TZ'I'

E TZ'I'

PERRO

EL PERRO

E'ra ja'x inte' jun xe axin ak'anpa twa' akansenpa e b'ik'it maxtak, twa' kawajk'u uxantesna'r, ub'ijrar, uk'ek'wa'r yi' uch'ijresyaj kawojroner Ch'orti', tama e chinam mayob' ch'orti'.

Este es un documento que será de utilidad para la enseñanza de los niños, para dar crecimiento, dirección, desarrollo y promoción de nuestro idioma Ch'orti', en la región maya Ch'orti'.

UK'ANI TWA' KAK'ECHE UKANSENA'R KAWOJRONER
TAMA TUNOR E OTOT KANWA'ROB', KOMON TAKA E
B'IK'IT MAXTAK.

Tenemos que llevar la enseñanza de nuestro idioma, en todos los establecimientos, junto con los niños y niñas.